

MERCREDI 10 AOUT 1983

Les 12, 13 et 14 août

Finale provinciale de planche à voile

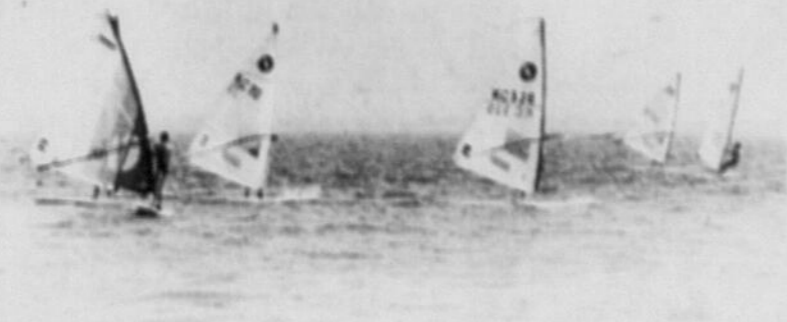
par Marthe Martel.

Le club véliplanchiste du lac St-François invite les adeptes de planche à voile à participer ou encore à assister au championnat québécois qui aura lieu les 12, 13 et 14 août sur le lac St-François à St-Anicet.

L'inscription à la compétition aura lieu vendredi le 12 août de 15h à 22h et samedi le 13 août de 8h à 9h30 au motel Lac St-François à St-Anicet. Le coût de l'inscription est de \$40, pour celles effectuées avant 9h30 le 13 août et de \$60, pour celles effectuées après 9h30.

Les frais d'inscription comprennent les déjeuners, un souper le cocktail party.

Les jeunes de moins de 18 ans devront être



Le Championnat de planche à voile qui se tenait en fin de semaine dernière à St-Zotique a attiré de nombreux participants. (Photo Le Soleil Pierre Langevin)

accompagnés d'un parent ou d'un tuteur lors de l'inscription. La signature de celui-ci sera

obligatoire.

La finale mettra en scène les classes suivantes: Ouverte, division

1, division 11; Mono-type windsurfer.

Les réunions des barreaux auront lieu samedi



Les adeptes de la planche à voile ont eu l'occasion de démontrer leur savoir-faire en fin de semaine dernière à St-Zotique. (Photo Le Soleil Pierre Langevin)

le 13 août à 9h30 précises et dimanche le 14 août à 9h30.

Pour obtenir plus de

renseignements, composez l'un des deux numéros suivants: 371-1660, 264-4871.

Tir au pigeon d'argile

Marcel Leblond champion canadien

par Marthe Martel

Un membre du club de tir au pigeon d'argile de Valleyfield, M. Marcel Leblond, s'est clairement démarqué aux championnats provinciaux et canadiens qui se sont déroulés au cours du mois de juillet.

M. Leblond est devenu champion canadien dans la discipline 23 verges, se méritant le trophée Jim Boa Handicap. Il a réalisé 98 points sur un total de 100.

Dans la catégorie "grand combiné" (16 verges plus handicap plus double AA), M. Leblond s'est classé troisième au Canada, ayant amassé 863 points sur un total de 900.

Le championnat ca-

nadien avait lieu à Vancouver les 1er, 2 et 3 juillet.

CHAMPION PROVINCIAL

M. Marcel Leblond participait également au

championnat provincial de tir au pigeon d'argile qui s'est déroulé les 29, 30 et 31 juillet à l'Acadie, près de Québec. Il s'est mérité le titre de champion provincial dans la discipline 16 verges, accumulant 199 points sur 200. Plus de 120 tireurs participaient à la compétition.



La tire de tracteur de St-Timothée, c'est en fin de semaine. (Photo Le Soleil)

Programme d'activités physiques pour les personnes ayant des problèmes de poids

Le Service d'éducation des adultes du Collège de Valleyfield offrira dès septembre un tout nouveau programme d'activités physiques pour personnes ayant des problèmes de poids.

Comme nous l'avons constaté au fil des années, il peut s'avérer

difficile et parfois impossible pour une personne ayant un gros surplus de poids de suivre un programme régulier d'activité physique. Il manquait donc une étape normale à franchir entre le "vouloir" et le "pouvoir" faire de l'activité physique pour ces

personnes. Nous avons donc créé un cours spécialement conçu pour cette clientèle.

Evidemment, les sessions d'activité physique ne seront efficaces que dans la mesure où chacun des candidats inscrits joindra

à son programme une alimentation équilibrée.

Nos professionnels verront à quantifier d'une part l'activité physique et d'autre part l'alimentation de chacun des participants.

Ce programme d'une durée de 24h aura lieu

les lundis et mercredis, de 17h30 à 18h30. Il s'échelonne du 12 septembre au 30 novembre 1983. Les coûts d'inscription s'élèvent à 50,00\$. Pour s'inscrire il s'agit de se présenter au S.E.A. du Collège de Valleyfield.

Saviez-vous que pour 10 lbs de poids perdu,

6 lbs seulement seront en grasse si vous maigrissez par la diète et 8 lbs, si vous maigrissez par l'exercice. Alors bonne perte de poids!

Roch Amyotte, coordonnateur KINO-QUEBEC. Tél. 373-9441 poste 247.

Ne manquez pas la prestigieuse Tire de tracteurs de St-Timothée



M. Leblond est champion québécois et champion canadien. (Photo Le Soleil)

Pour une septième année consécutive, la SEAJ de St-Timothée organise des compétitions de tir de tracteurs qui se

dérouleront à côté du Centre Sportif de St-Timothée. Il est important de mentionner que cette compétition d'enver-

ture est parrainée par l'Association Sportive de Tir de Tracteurs du Québec (ASTTQ) ainsi que la St-Lawrence Valley

Tractor Pulling Association.	CLASSE	20 500
Stock:	6 500	Classe St-Timothée:
Pro Stock:	8 500	Les deux faits saillants de ces journées seront les spectaculaires modifications et le championnat des conducteurs.
Stock 4x4:	10 500	Le Tir de Tracteurs de St-Timothée offre une des bourses les plus alléchantes sur le circuit, soit plus de 15 000\$ qui seront réparties entre les quelque 150 concurrents qui seront présents aux compétitions.
Modifié 4x4:	12 500	
Modifié:	15 500	
Femmes:	5 500	
Championnat des conducteurs:	6 200	
Ouverte:	5 500	
	5 200	
	7 200	
	9 200	
	9 500	
	10 500	
	18 500	

Football collégial

Les Phalanges à l'entraînement

Depuis maintenant quatre semaines, soit les mardis soirs de 18h à 20h sur le terrain arrière du collège, le champ arrière offensif de l'équipe de football du collège de Valleyfield est à l'entraînement. Une quinzaine de joueurs, vétérans et recrues, font des exercices de conditionnement physique, de musculation et d'endurance et pratiquent les jeux de base pour se faire la main avec le ballon en vue du camp d'entraînement qui débutera pour tous les jours sans exception le samedi 13 août de 9h30 à 16h, pour se poursuivre les 14-20-21-27 et 28 août prochain. Ce camp d'entraînement sera axé sur le conditionnement physique, les jeux de base en groupe, les jeux simulés, les contacts et les stratégies théoriques.

Pour la saison prochaine, les porte-couleurs des Phalanges compteront au sein de leur équipe quarante joueurs, incluant les recrues.

Les instructeurs pour cette équipe prometteuse seront:

- Mario Chagnon: instructeur chef.
- Michel Grefford: instructeur ligne défensive.
- Normand Allard: ligne offensive.
- Ralph Whiteman: champ arrière offensif.
- Marc Parent: secondaire, tertiaire défensive.

-Benoit Ducloux: dépit-

teur. Pour ce qui est de la nouvelle saison, elle débutera la première semaine de septembre.

Le calendrier des Phalanges sera connu d'i-

ci peu de temps.

C'est à suivre...

Christine Dumas, collègue de Valleyfield publiciste des Phalanges.

Championnat des Petites ligues de Baseball

Valleyfield en finale provinciale

par Marthe Martel.

Les joueurs de la Petite ligue majeure de baseball de Valleyfield ont continué leurs exploits la semaine dernière pour se retrouver cette semaine en finale provinciale.

En effet, Valleyfield est sorti vainqueur jeudi dernier dans le match joué contre Verdun. Elle a remporté haut la main avec un pointage de 17 à 2. Le lanceur gagnant était Patrick Beloin.

L'équipe de Valleyfield a également gagné la partie jouée contre Sherbrooke, dimanche, avec un pointage de 6 à 5. Les lanceurs gagnants étaient André Paré et Christian Houle.



VENEZ GOUTER...
au meilleur jambon en ville
BEN VOYONS DONCI...

FESSE
jambon
AVEC OS
Bout ou l'autre
2.40 kg



109
LB

STEAK DE JAMBON
AVEC OS
149 LB **3.28 KG**

Je me rafraichis avec des salades de jambon et de poulet

Giovanni

CUISSES de POULET
FR.AIG
AVEC
DOS **.99** LB **2.18** KG

BACON IDEAL
119 / paquet 500 gr

BOEUF HACHE
MI-MAIGRE
169 / LB **3.73** KG

POINTE de SURLONGE
ENV. 12 A 15 LB COMPLETE
229 LB **5.05** KG

FOIE DE PORC
.49 LB **1.00** KG

POITRINES DE POULET
FRAIS AVEC DOS
145 LB **3.19** KG

boucherie le quartier
145 SALABERRY VALLEYFIELD 371-3071

des bouchers qui ont l'amour du métier

VENTE PRE-SAISON

Notre collection d'automne est maintenant disponible



PLAN
MISE DE
COTE
SANS INTERET

- VENTE
- FABRICATION
- REPARATION

Voyez nos SPECIALISTES EN ATELIER

- MANTEAUX
- CHAPEAUX
- JAQUETTES
- MANTEAUX REVERSIBLES

LES FOURRURES
GUINDON
ENR. 49 RUE DU MARCHÉ VALLEYFIELD 373-5941

Louis J. Hébert, prop.

décès

SIMARD

A Vaudreuil, le 4 août, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Joseph Simard, époux de feu Ida Guilbeault, au 228 boul. Mgr Langlois à Valleyfield. Les funérailles

ont eu lieu le 6 août dernier. Le convoi funèbre est parti des salons J.A. Larin et Fils Inc., 281, Danis pour se rendre à l'église Pie X où le service fut célébré à 11h. Inhumation au cimetière de Valleyfield.

BROWN

A St-Timothée, le 5 août, à l'âge de 67 ans, est décédé M. Arthur Brown, époux de feu Ada Skinner, demeurant au 10 rue Gagnon, app 7, à St-Timothée. Les funérailles ont eu lieu lundi, le 8 août. Le convoi funèbre est parti des salons J.A. Larin et Fils Inc., 317 Victoria, pour se rendre à l'église paroissiale de St-Timothée où le service fut célébré à 11h. Inhumation au cimetière de St-Timothée.

CHARLEBOIS

A St-Polycarpe le 4 août, est décédé M. Jean-Paul Charlebois, époux en 1ère nocces de feu Adrienne Proulx et en 2ième nocces d'Huguette Reddy, demeurant au 139 rue Elie-Audair à St-Polycarpe. Les funérailles ont eu lieu lundi, le 8 août. Le convoi funèbre est parti du salon J.A. Larin/Louis Poirier de St-Polycarpe, pour se rendre à l'église paroissiale de St-Polycarpe où le service fut célébré à 14h. Inhumation au cimetière de St-Polycarpe.

LEVEILLE

A Coteau-du-Lac, le 4 août, à l'âge de 43 ans, est décédé M. Yvan Léveillé, époux de Denise Leduc, demeurant au 39 rue Isabelle à Coteau-du-Lac. A la demande de la famille, le corps n'a pas été exposé. Une messe com-

memorative a été célébrée hier, mardi, le 9 août, à 14h, en l'église St-Maurice d'Ormeau. Inhumation au cimetière d'Ormeau.

LANCOT

A Maple Grove, le 7 août, à l'âge de 14 ans, est décédé Mlle Annie Lantôt, fille de Guy Lantôt et de Marie-Paule Laperle, demeurant au 528 rue Des Erables à Maple Grove. Les funérailles ont eu lieu aujourd'hui, mercredi, le 10 août. Le convoi funèbre est parti du salon Bourgie et Frères Inc., 127 Ellice à Beauharnois, pour se rendre à l'église paroissiale de Maple Grove où le service fut célébré à 14h. Inhumation au cimetière de Beauharnois.

SAUVE

A Valleyfield, le 7 août, à l'âge de 68 ans, est décédé M. Henri Sauvé, époux d'Albée Martin, demeurant au 13 rue Tully à Valleyfield. Les funérailles ont eu lieu hier, mardi, le 9 août. Le convoi funèbre est parti des salons Ernest Montpetit et Fils Inc., 315 Danis, pour se rendre à l'église Notre-Dame de

Messe à la mémoire de J.O.R. et Réjean Leduc

Une messe à la mémoire de J.O. Rolland et Réjean Leduc sera célébrée samedi prochain, le 13 août, à 11h, à l'église Notre-Dame de Bellevue... Cette messe 10ième

anniversaire sera célébrée par les abbés Gérard Leduc et Robert Vinet et soulignera l'anniversaire de la mort de J.O.R. Leduc et de son fils Réjean, survenue à Ville LaSalle ac-

Vie de couple: Uni-couple Une association pour les couples

En 1979, Léon Robichaud, prêtre, réunissait quelques couples et lançait l'idée d'une association pour les couples qui fonctionnent bien. En 1981 naissait à Mercier, l'association des Clubs Uni-Couples. Sous l'initiative du Président-Fondateur, le père Léon Robichaud et de quelques couples, des clubs prennent naissance au Québec et au N.B. dont l'un à

Lameque, N.-B. village natal du fondateur. Les buts d'uni-couples sont les suivants: a) Rassembler des couples à l'occasion d'un dîner-causerie mensuel. b) Favoriser le développement physique, psychologique, social et spirituel des couples et de leurs familles. c) Créer et coopérer à des projets, en paroisse, ayant trait aux couples et à la famille en général.

Toute personne, groupe ou mouvement intéressés aux couples et à la pastorale de la famille peut recevoir l'aide du père Léon Robichaud comme motivateur et conférencier à 691-0609. La famille, l'affaire de toute une vie. Ensemble construisons notre couple. N'appartient-il pas aux couples eux-mêmes de réfléchir sur cette réalité du couple et de la famille!

président Case Postale 149 Ville Mercier, Québec J0L 1K0 Tel: 691-8107

Johanne et Yves Gauthier, couple



Remerciements



M. Mme Roméo Beaulieu, M. Mme Robert Goudreau, Carole et Chantal désirent remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Jocelyn Beaulieu, survenu le 20 juin, à l'âge de 31 ans, soit par offrandes de messes, fleurs, visites, télégrammes ou assistance aux funérailles. Toutes ces personnes sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Prière au St-Esprit

St-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux, pendant ce court dialogue, te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite) Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue, même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

B.L.

Prière au St-Esprit

St-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux, pendant ce court dialogue, te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite) Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue, même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

C.P.

Remerciements



Les enfants de M. Eugène Parent désirent remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Eugène Parent, survenu le 22 juin, à l'âge de 84 ans, soit par offrandes de messes, fleurs, visites, télégrammes ou assistances aux funérailles. Toutes ces personnes sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

25% de rabais!

Montres Jordache pour hommes et dames

Jolies montres LCD à quartz. Dames: modèle rayé; hommes: modèle aspect denim avec bracelet assorti. Module garanti 1 an. Prix courant Woolco, chac.: 19.96

14⁸⁸

chac.

Jours bons

DURACELL PILES

Pour radios, lampes de poche, jeux électroniques.

PILES "AA" PAQUET DE 2	1.99	PAQUET DE 4	3.99
PILES "C" PAQUET DE 2	2.39		
PILE 9 VOLTS PAQUET DE 1	1.99		
PILES "D" PAQUET DE 2	2.69		

30% de rabais!

Filé Sayelle Woolcrest

Paquet de 5 écheveaux de 100 g. Tons variés.

Prix courant Woolco, le paquet 11.80

\$8

le paquet

35% de rabais!

Chaussettes sport Woolcrest

Laine-coton-nylon. Tons unis 10 à 12 1/2.

Prix courant Woolco, la paire: 2.69

1.69

la paire

Articles Stérilite en plastique

A ce bas prix, achetez-en plusieurs! Seau, ens. de 8 bols, poubelle à couvercle basculant, panier à lessive, etc. Tons variés.

Au choix: 2.77

chac.

40% de rabais!

Rabais de \$20!

Batterie de cuisine de qualité

Batterie en émail vitrifié et bordure en acier. Comprend: casseroles couvertes, faitout et poêle. Motifs "Stripe" ou "Barley Corn". Sous boîte cadeau. Prix courant l'ens.: 49.96

29.96

l'ens.

Ensemble de serviettes "Sophisticated Rose" en coton

Brun, bleu, pêche, rose, amande. Certaines succursales n'offrent qu'une partie de ces couleurs.

Drap de bain, chac.: 11.76	Serviette de bain, chac.: 5.76
Essuie-main, chac.: 3.76	Débarbouillette, chac.: 1.76

1.87

le paquet

Dégustez ces savoureux biscuits Woolcrest

Brisures de chocolat, variés, fondant au chocolat ou farine d'avoine. 700 g.

3.99

chac.

Café "Chock Full o'Nuts"

Tout à fait délicieux! Pot de 283 grammes. (10 oz).

3.99

chac.

20% de rabais!

Essuie-tout "Mardi Gras"

Rouleau géant. 100 feuilles de 2 épaisseurs. Prix courant Woolco, le paquet: 1.28

.99

le paquet

C'est le rendez-vous des Grands Prix à St-Timothée

Il est extraordinaire de constater qu'une petite municipalité de 8.000 habitants réussisse à se frayer un chemin parmi des grands noms comme Detroit et Valleyfield.

Encore cette année, plusieurs conducteurs de Grand Prix se sont

donné rendez-vous à St-Timothée.

En effet, une vingtaine d'embarcations de type Grand Prix ont signifié leur intention d'être de la partie à St-Timothée Rich Plan Home Food Service, Danash II, Transport Leboeuf, Grand Prix Valleyfield, Orange Crush, Long Gone et

Miss Tutt and Associate.

Pour tous ces conducteurs, le Grand Prix de St-Timothée est devenu une tradition et, s'il n'en tient qu'à eux, il est là pour rester et, qui sait, peut-être prendre des proportions encore plus grandes dans les années à venir.

Ligue de balle-lente les Jeunes-Vieux

Après vingt-cinq parties, la Boucherie Champlain (17-9-0) détient le premier rang de la ligue avec 34 points suivie de Besner Sports (13-10-1) avec 26 points et 2 parties en main sur les meneurs.

La lutte pour le championnat de la saison n'est pas terminée puisqu'avec une possibilité de 40 points, Besner Sports pourrait atteindre le premier rang surtout dû au fait qu'il rencontre les meneurs encore à deux reprises et qu'il a deux parties de plus à jouer.

J. Talbot.
LBLJV

Fillion, St-Onge comptables agréés

RAYMOND FILLION, c.a. YVES ST-ONGE, c.a.
LES CEDRES (ligne directe) 452-2101
2 Dufresne 382 Chemin du Fleuve
Vaudreuil Vaudreuil Coteau du Lac
455-3318-9-0 763-5671

Course à pied

Gérard Coté: un grand athlète québécois

Gérard Coté est le meilleur coureur de fond canadien de tous les temps.

Grâce à ses quatre victoires au Marathon de Boston, en 1940, 1943, 1944 et 1948, il a atteint à une célébrité méritée qu'à l'époque de ses plus belles années, disputait la manchette des journaux à des vedettes du sport professionnel de l'envergure de Maurice Richard.

L'entraînement a toujours été une fête dont il raffolait. Il reproche d'ailleurs aux jeunes

d'aujourd'hui un certain masochisme dans la recherche du meilleur temps et ne cesse de leur répéter: "Amusez-vous, vous abandonnez moins vite!" C'est certainement son cas, puisqu'il a poursuivi la compétition active pendant 25 ans, jusqu'à l'âge de 43 ans, et aujourd'hui, à 70 ans, il court avec tout autant de plaisir, sa seule hantise étant le temps pluvieux, qu'il a toujours cordialement détesté.

Depuis sa retraite officielle, Gérard Coté a consacré beaucoup

de ses énergies à la promotion de la course à pied et de la raquette. En créant les "palmas Gérard Coté" une distinction conférée aux trois premiers de chaque catégorie de chaque épreuve de son Circuit, Loto-Québec rend un hommage plus que mérité, de son vivant, à celui qui continue d'être un super héros du sport québécois, dont l'exemple a beaucoup fait pour le développement de la course à pied au Québec que tout autre facteur.

Né le 27 juillet 1913, à Saint-Barnabé, Coté qui agit aujourd'hui comme relationniste du Circuit de course à pied Loto-Québec, a commencé sa carrière en 1931, en remportant une course de onze milles de Sainte-Madeleine à Saint-Hyacinthe. 25 ans plus tard, il mettait un terme à ses années de compétition en refaisant le même parcours, avec un meilleur chrono qu'en 1931, mais cette fois-ci en 9e position, un indice très révélateur de son perfectionnisme autant que de l'essor qu'a pris le sport de la course à pied au Québec, grâce à l'exemple qu'il fournit à plus d'une génération de coureurs.

Les statistiques de la carrière de Coté sont impressionnantes à plusieurs titres, et sont en même temps le reflet d'un temps où les coureurs valorisaient plus l'endurance que la rapidité. Gérard Coté a en effet pris le goût à la course à pied à une époque qui voyait fréquemment des courses professionnelles de très longue distance, comme Québec à Montréal, ou de Los Angeles à New York, qui comprenaient des étapes quotidiennes de 65 milles. Coté a lui-même participé à 261 courses de 26 milles ou plus, remportant 104 fois la palme 55 deuxièmes places et 17 troisièmes positions. Il termina toutes ces épreuves, sauf aux Jeux de l'Empire de Vancouver, en 1954, où il fut victime d'un empoisonnement alimentaire.

Autre preuve de sa persistance dans l'effort: il courut 18 fois le Marathon de Boston, décrochant tout d'abord une 23e place, en 1936 remportant quatre fois la première place - un record inégalé - contre ses adversaires les plus coriaces, pour finir en 23e place, encore une fois, en 1955.

"COURIR: UNE FÊTE"...

Coté a atteint les sommets durant les "années de vaches maigres" de l'athlétisme au Québec. Comme il le déclare lui-même, "il n'y avait pas de clubs, pas d'associations à l'époque. Je m'entraînais comme je le pouvais, au hasard des tuyaux que me refilaient occasionnellement les professionnels et des commentaires qu'ils livraient aux journalistes." Sa carrière n'aura quand même connu qu'une déception majeure: celle de ne pas décrocher une médaille olympique qui a toujours échappé aux Québécois. Empêché de participer aux Jeux Olympiques en temps de guerre, alors qu'il était au mieux de sa forme, il s'est classé 17e au marathon des Jeux Olympiques de Londres, en 1948, victime de surentraînement, ayant couru trois marathons en autant de semaines. La philosophie de l'entraînement de Coté est originale: tout en mettant l'accent sur l'endurance, il a toujours considéré qu'il faut s'amuser en courant et, pour lui,

Les scouts et guides de Bellerive

Tu as 15 ou 16 ans. Tu aimerais vivre une expérience enrichissante par le jeu, la nature, la fête, l'équipe et l'engagement avec un groupe de filles de ton âge. Et bien, les Kamsoks, du mouvement scouts-guides, seront là pour

t'accueillir dès le mois de septembre à la 11e Bellerive.

Il serait intéressant que tu communicates avec nous pour t'inscrire maintenant. Nous attendons ton appel.

Mireille Barrette Animatrice Kamsoks Tél. 373-0264 Diane Le-compte Animatrice Kamsoks Tél. 371-3354 Louise Primeau Présidente du conseil d'administration Scouts-Guides 11e Bellerive tél. 371-0363.

Voulez-vous cesser de fumer?

INFORMATIONS:
371-7168
373-0586

LA BOUTIQUE DES SPORTIFS

QUALITE SERVICE CONSEIL SPECIALISE

SPORT KONEC

VETEMENTS - ACCESSOIRES - EQUIPEMENTS

- Plancher à voile neuves et usagées • Ecole de planche à voile • Le jogging • La danse, ballets-jazz, danse aérobie • Racquetball, badminton, tennis.

4 rue JACQUES-CARTIER VALLEYFIELD
Magasin: 373-7371 - 373-5121 Ecole: 452-4080

Achats

40% de rabais! Papiers peints "FIESTA"

6 58 le rouleau

Encollés, lavables, faciles à enlever. Modèles en réserve. Rouleaux grand format 5,2 m2. Prix courant Woolco, le rouleau: 10,99

Achat spécial!

Pantalon rugby pour dames
A. Polyester natté, Rubis, noir, chameau, brun, etc. 10 à 18. **13 88** chac.

Pulls à manches longues
B. à D. Encolure ras du cou ou en V. Acrylique. Unis ou rayés. P.M.G. **7 83** l'ens.

Rabais de \$6!
E. Survetement 2 pièces P.M.G. Prix courant Woolco, l'ens.: 19,88. **13 88** chac.

Rabais de \$3!

Accessoires "Sélect" en cuir de Buxton

Portefeuilles "Sélect" pour hommes et dames. Choix de modèles et de couleurs. Prix courant Woolco, chac.: 13,86. **10 86** chac.

Cassettes C-90

Rabais de 10%! Paquet de 3 cassettes 90 minutes. Prix courant Woolco, le paquet: 7,99. **6 99** le paquet

APPAREIL "SUN 600 LMS"

avec flash électronique intégré. Photographiez de 4 à 10 pi à l'intérieur et de 4 pi à l'infini à l'extérieur. Pas de mise au point pas besoin de plaquette flashbar ni de piles. Prend films "600" de grande sensibilité. (en sus)

CHAC.: **44 87**

25% de rabais!

Peintures "Econolux"

Latex satiné. Prix courant Woolco, 4L.: 14,46. **10 84** 4 L

Alkyde semi-lustré. Prix courant Woolco, 4L.: 18,46. **13 84**

Latex semi-lustré. Prix courant Woolco, 4L.: 18,46. **13 84**

JET SEAL

PREMIER SEALEUR
PRODUIT D'EMULSION DE GOUDRON

37-09-89
4 GALLONS 16 LITRES

Apprêt pour allée "Jet seal"

très résistant. Noir. 18,2 L. **9 86** CHAC.

25% de rabais!*

HOUSES POUR MATELAS ET POUR OREILLERS

Housses "Polypride" et "Regency" pour matelas. Modèles emboutants ou piqués. Pour lit 1 place, 2 places ou grand lit. Housses assorties pour oreillers. Ordinaire ou grand format.

*sur les prix courants Woolco.

25% de rabais!

stores "Draco"

Les compléments parfaits pour chaque pièce! Choix de modèles très fonctionnels avec ou sans frange. Blanc ou beige. Différentes dimensions. Instructions comprises.

* sur les prix courants Woolco.

Woolco Prix en vigueur jusqu'au 13 août 1983. Venez tôt pour un meilleur choix.

CENTRE VALLEYFIELD 30 rue Dufferin Valleyfield

LE REPAS A \$2

UNE TRES BONNE RAISON POUR VENIR MANGER CHEZ Woolco

Partie de balle du Festival

CKOI affronte St-Timothée

C'est mardi le 16 août 1983 à 7h que vous pourrez assister à une partie de balle spéciale au parc Charpentier de St-Timothée. Cette joute alignera les conducteurs d'hydroplanes et membres de la SEAJ contre les animateurs de la station radiophonique CKOI.

Chez l'équipe des conducteurs, vous pourrez voir à l'oeuvre des noms tels: Daniel Brossot, Robert Théorêt, Brunot Brossot et Jules Leboeuf. Louise-Josée mondou, commodore des régates, sera également de la partie. L'équipe sera complétée par Gilles Pélouquin, animateur à

CKLM et les membres de la SEAJ de St-Timothée.

Dans l'équipe adverse, vous pourrez voir entre autres les Gilles Gariépy, Denis Talbot, Richard Lelièvre, Bob DeBoard, Tom Lapointe et Jean-Pierre Major. CKOI, qui s'attend par ailleurs à ce que ce soit la plus grosse partie de l'année, vous réserve des surprises. C'est donc une invitation lancée à toute la population à venir assister à cette partie de balle mardi le 16 août 1983 à compter de 17h au parc Charpentier. L'entrée est libre. Cette année, c'est tout un show à ne pas manquer!

Festival de St-Timothée

Epluchette de blé d'Inde et soirée

western le 13 août

C'est samedi le 13 août prochain que se déroulera l'épluchette de blé d'Inde et Soirée Western dans le cadre du Festival du Blé d'Inde de St-Timothée. Ce gros "party" aura lieu au centre sportif de St-Timothée à compter de 20h. Le coût d'entrée est de \$3 et l'âge requis est de 18 ans.

Lors de la soirée, il y aura un concours semblable à celui que l'on fait à la fête des rois. En effet, deux épis ont été colorés et ceux qui les découvriront se verront couronnés roi et reine de la soirée. Un montant de \$100 chacun leur sera attribué.

Vous pourrez danser au son de la musique de l'orchestre Southern Comfort qui se compose de cinq musiciens.

C'est donc une soirée de plaisir à ne pas manquer.

Voulez-vous cesser de fumer?
INFORMATIONS: 371-7168 373-0586



Salaberry-de-Valleyfield

AUX PROPRIETAIRES d'un Immeuble imposable inscrits le 8 août 1983 au rôle d'évaluation alors en vigueur dans cette ville.

AVIS PUBLIC

est donné par le soussigné, greffier de cette ville.

QUE lors d'une séance ordinaire tenue le 8 août 1983, le Conseil de cette ville a adopté le règlement numéro 904 pour ordonner divers travaux dans le cadre de la construction d'une usine de filtration de l'eau potable et pour décréter un emprunt de 4,825,000,00\$ à ces fins.

Les propriétaires d'un immeuble imposable inscrits le 8 août 1983, au rôle d'évaluation en vigueur dans cette ville, qui étaient majeurs et citoyens canadiens à cette date, s'il s'agit de personnes physiques, peuvent demander que le règlement numéro 904 fasse l'objet d'un scrutin secret selon les articles 385 à 396 de la Loi sur les cités et villes.

Cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 370 à 384 de la Loi sur les cités et villes aux fins de laquelle procédure les personnes habiles à voter sur le règlement numéro 904 auront accès à un registre tenu à leur intention de neuf heures à dix-neuf heures, les 17 et 18 août 1983, au bureau du soussigné, situé au 2ième étage de l'Hôtel de Ville, 61, rue Ste-Cécile, à Salaberry-de-Valleyfield.

Le nombre requis de demandes enregistrées pour que le règlement numéro 904 fasse l'objet d'un scrutin secret est de cinq cents (500) et à défaut de ce nombre le règlement en question sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.


Toute personne habile à voter sur ce règlement peut le consulter au bureau du greffier, pendant les heures de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

Le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncé le 18 août 1983 dans la salle réservée aux séances du Conseil de cette ville, située au 2ième étage de l'Hôtel de Ville, 61 rue Ste-Cécile, à dix-neuf heures.


DONNE A SALABERRY-DE-VALLEYFIELD, ce 9ième jour d'août 1983.

LEON LABERGE, avocat
Greffier de la Ville.


Championnat Canadien
CROSSE SENIOR
à l'ARENA du CEGEP de VALLEYFIELD
1983 2-3-4-5 SEPTEMBRE



DODGE RAM PICK-UP *1983
Cette semaine seulement
SUPER-VENTE
\$????
RABAIS DE 400\$



DODGE PICK-UP D-150 1983
VÉHICULE de PROMOTION de CHRYSLER
ENSEMBLE REMORQUE (TRAILER PACKAGE)
AIR CLIMATISÉ ETC. ETC...
1 SEUL EN VILLE À QUI LA CHANCE?





DODGE D-50 1983
Cette semaine seulement
SUPER-VENTE
\$????

LES CAMIONS DODGE 83: DES VALEURS SURES

VOICI LES DODGE RAM MIZER

Les Dodge Ram Miser 1983, pickups super-avantageux pour l'acheteur épris d'économie, sont la meilleure arme contre l'inflation grâce à leur économie d'utilisation et à leur prix d'achat modique. La suppression de tout poids inutile et l'usage d'un six-cylindres incliné de 3.7 litres (225 po3) au rapport poids-puissance très favorable ne pouvaient manquer de réduire la consommation de carburant. Bien qu'ils soient avant tout pratiques pour le transport de personnes et d'une charge, les Miser sont aussi d'une excellente qualité. Il suffit de voir la banquette garnie de vinyle plissé de luxe, le tableau de bord similibois, le tapis de couleur assortie, les enjoliveurs de roues brillants et les bandes latérales adhésives, pour se rendre compte que ce pickup n'a rien de banal. Les Miser ont une grande variété d'utilisations, étant livrables avec châssis à deux ou à quatre roues motrices. Le Ram Miser 4X4 pourrait être exactement ce qu'il vous faut pour les transports hors route ou sur terrain cahoteux, qui exigent une grande force de traction. La servodirection standard facilite beaucoup la tâche. Les Miser de Dodge pratiques autant qu'économiques, pourraient bien s'avérer les plus avantageux qui soient!





ANDRE HEBERT propriétaire
ROBERT CUERRIER représentant des ventes
ROGER POISSON représentant des ventes

VALLEYFIELD PLYMOUTH-CHRYSLER LTEE

475 Boul. Langlois, Valleyfield, 371-9551

HEURES D'OUVERTURE LUN AU VEND 9H00 A 21H00 SAMEDI 9H00 A 15H00

SALON DE COIFFURE

La RELANCE

129 GRANDE-ILE, VALLEYFIELD, 371-1291

pour ELLE + pour LUI

LE



GINETTE



SYLVIE MAJOR



DANIELLE



SYLVIE



LISE



NICOLE



RACHEL

COIFFURE EN VILLE

1983

SOLDE DE LIQUIDATION

LIQUIDATION PROVINCIALE INC. DOIT LIQUIDER TOUT L'INVENTAIRE ET L'EQUIPEMENT
DU CENTRE DE RENOVATION J.R. CLERMONT SITUE AU 58 YORK A HUNTINGDON

PLUS DE
150,000\$

DE MARCHANDISE A LIQUIDER
DE PREMIERE QUALITE
OFFERTE A RABAIS

50%

SUR TOUTE LA
MARCHANDISE EN
MAGASIN

50%

SUR TOUTE LA
MARCHANDISE EN
MAGASIN

**TOUT
DOIT ETRE VENDU:**

PEINTURE • PLOMBERIE • QUINCAILLERIE • ELECTRICITE • ARTICLES
MENAGERS • PORTES • CHASSIS • PIN ET BEAUCOUP D'AUTRES ITEMS
TROP LONG A ENUMERER

Ne ratez pas cette SUPER VENDE de LIQUIDATION AU

**58 YORK, HUNTINGDON
264-3318**

NOUVEAU
TURBO

(36 MOIS)
11.5%
ASSURANCE VIE INCLUSE



PROTECTION 6 ANS

SUBARU

PROFITEZ
de notre
GARANTIE
5 ANS
80,000 KM



AUTOMOBILES
VALLEYFIELD-NITRO

ouvert lundi au vendredi 8h à 21h00
samedi 9h00 à 15h00

VENTE-SERVICE-PIECES-DEBOSSAGE
477 BOUL. LANGLOIS, NITRO, 371-0322

P.A. LEDUC, c.a.
COMPTABLE AGREE
CHARTERED ACCOUNTANT

23 STE-HELENE
VALLEYFIELD
371-2511

Festival du blé d'Inde
Bienvenue au concert des Forces armées canadiennes

— Très peu de gens le savent, mais le deuxième ensemble musical de la région de Montréal (après l'orchestre symphonique de Montréal) est la musique de l'Artillerie Royale Canadienne, cantonnée à la base militaire de St-Hubert.

En effet, cet orchestre compte 35 musiciens professionnels dont la majorité est diplômée d'écoles et de conservatoires canadiens et étrangers. De plus en plus, la musique de l'Artillerie sera "visible" un peu partout au Canada à l'occasion de concerts dans les parcs et écoles. Cet orchestre est dirigé par le Capitaine Onil Leblanc qui avait gagné en 1967 le premier prix de direction d'orchestre de l'école de musique des Forces Canadiennes.

Cet orchestre se produira à St-Timothée mercredi le 17 août prochain dans le cadre du "Festival du Blé d'Inde". Le tout se déroulera au centre sportif et l'entrée sera libre.

Nous vous invitons donc à participer en grand nombre à ce spectacle de grande qualité.

BIENVENUE A TOUS!

NOUS SOMMES HEUREUX D'ANNONCER LES NOMS DES 8 GAGNANTS

Kmart
21^e Anniversaire
— Primes et aubaines sensationnelles —

GAGNANT DU GRAND PRIX 1983, LA "NEW YORKER" DE CHRYSLER:
★ M. ALLAN LANSDALE, 794 CHEMIN HARSTONE, WINNIPEG, MANITOBA

GAGNANTS DES FAMILIALES "TOWN & COUNTRY" DE CHRYSLER:
★ Mme RITA BAXTER, 4588 CR. OLIVER, SARDIS, COLOMBIE BRITANNIQUE
★ Mlle L. CHALOUH, 5727 AV. WENTWORTH, CÔTE ST-LUC, QUÉBEC
★ Mme GWEN SUTER, R.R.1, NEWMARKET, ONTARIO

UN SÉJOUR D'UNE SEMAINE AUX BERMUDES POUR DEUX:
★ M. CHRIS HOLMES, 1510 CHEMIN NICHOL, WHITE ROCK, COLOMBIE BRITANNIQUE
★ Mme SUDRIN JANASZEK, 87 PROMENADE VIOLET, HAMILTON, ONTARIO
★ Mlle DOROTHY CAMPBELL, L'ÉTANG ST-GEORGE, NOUVEAU-BRUNSWICK
★ Mme MERLE ARNOLD, 225 13^e AV. OUEST, MEDICINE HAT, ALBERTA

FÉLICITATIONS!
ET MERCI DE MAGASINER CHEZ **Kmart**

Collège de Valleyfield

INSCRIPTIONS COURS AUX ADULTES DU 10 AU 17 AOUT (INCL.)

DE 14h00 à 17h00 et de 18h00 à 21h00 (SAUF LE VENDREDI SOIR)

Samedi le 13 août
Beach party annuel de la plage de St-Zotique

C'est samedi le 13 août prochain que les baigneurs de la Plage de St-Zotique pourront à nouveau profiter du 2^e BEACH PARTY annuel de la plage. A cette occasion, la musique sera une nouveauté de la disco mobile MUSIC MACHINE de Valleyfield.

En effet, dès 18h30 samedi, et ce jusqu'à minuit, François Gagnon de CFLV Valleyfield et le disc-jockey Daniel Charlebois seront sur place de même que l'équipe de CFLV pour faire bouger tous les visiteurs de la Plage de St-Zotique.

L'entrée est de 1.00\$ seulement et les baigneurs de la journée seront admis gratuitement au BEACH PARTY. La bière sera vendue sur place à prix populaire.

On peut se rendre à la Plage de St-Zotique 20 ouest, sorties 12, 9 ou 6, en empruntant la route

Championnat Canadien CROSSE SÉNIOR

à l'ARENA du CEGEP de VALLEYFIELD

1983 **2-3-4-5 SEPTEMBRE**

Cet été, c'est la **Plage de St-Zotique**

Qu'il vous faut
Rte 20 ouest sortie 12, 9 ou 6

SUPER BEACH PARTY
SAMEDI 13 AOUT à 18h30
Admission: \$1.00

Woolco

*Offres en vigueur jeudi, vendredi et samedi seulement

Offres Plus

Prix "OFFRE PLUS"
Rabais de 25%!
Au choix **6.99** chac.

Pulls molletonnés pour garçons
Avec capuchon, 100% acrylique. Modèles avec poche kangourou ou avec zip devant. Noir, gris, bleu roi, vin, marine. P.M.G.
Prix courant Woolco, chac.: 9.97

Prix "OFFRE PLUS"
Rabais de 30%
Sous-vêtements **Playtex**
Soutiens-gorge, culottes, gaines et combinés. Tailles variées. Certaines succursales n'offrent qu'une partie de cette marchandise. *Sur les prix courants Woolco

Prix "OFFRE PLUS"
Téléphone **99.99** chac.
Cosmosonic Téléphone sans cordon
Portée de 213 m. Fermeture automatique. Conforme aux normes DOC No. K-143 Garantie d'un an

Construction Omer Lalonde Enrg.
TRANSPORT SABLE - GRAVIER - PIERRE
SAND - GRAVEL - STONE
Propriétaire: Yves Lalonde

478, Chemin Ste-Clair
Rivière Beaudette, Qué.
JOP 1R0
Tél.: 269-2025
269-2389

Laurent Théoret PAVAGE

Contr. asphalte
1070 rue Principale,
St-Zotique
Tél.: 267-3601

ENCAN ST-ZOTIQUE

TOUS LES SAMEDIS SOIR à partir de 19:00 hres
1508 rue Principale, St-Zotique
MEUBLES, JOUETS
ARTICLES MÉNAGERS

Restaurant Claudette

Salle à manger - Apportez votre vin

3127 Principale, St-Zotique
Tél.: 267-3794

Bar Laitier Dajo

Terrasse intérieure
Air climatisé
Salle d'amusement

1143 Principale, St-Zotique

BMR
F.V. LALONDE INC.
25 Route 338 Côteau Landing
Co Soulanges, Qué. JOP 1C0
Tel: (514) 267-3559
Mtl: 455-1717

Les Rotisseries "Maxi"

CLAUDE ST-CYR
PROPRIÉTAIRE
100 Rte 338,
Côteau-du-Lac, Québec
Tél: (514) 267-3527

POURVOIRIE CHEZ MASSE

MENES ET VERS
ARTICLES DE PÊCHE
CHALoupES A LOUER

2 GUIDES DE PÊCHE DISPONIBLES
1893 PRINCIPALE, ST-ZOTIQUE, QUE
(SORTIE 9 RTE. 20)
TEL: 267-9794

Rabais de 25%! Jean pour enfants

Sluggers®

Rabais de \$4! Coton-polyester. Braquette avec zip. Garniture contrastante. Marine 4.5, 6, 8X. Prix courant Woolco, chac.: \$14

chac.: **\$10**

HANIMEX Appareil disc

Appareil avec flash électronique intégré et avance du film motorisée. Couverture protégeant l'appareil contre la poussière. Film et piles en sus.

chac.: **\$36**

Achetez Woolco... partez gagnant!

LE REPAS A \$2

UNE TRÈS BONNE RAISON POUR VENIR MANGER CHEZ... **Woolco**

CENTRE VALLEYFIELD 30 rue Dufferin Valleyfield

SOYONS DE LA FÊTE!

TOMBOLA CATHÉDRALE

Les 11-12-13 AOUT

OUVERT
DE 7h00 à 11h00
TOUS LES SOIRS

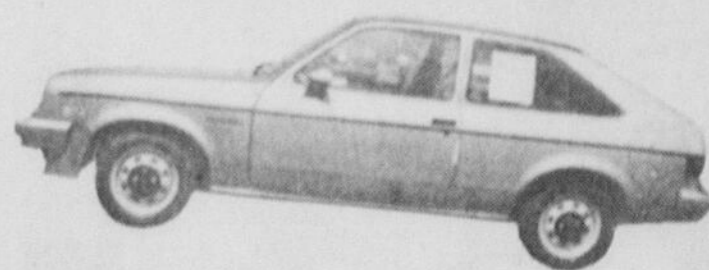
Bienvenue à
toute la famille

NOMBREUSES ACTIVITES

- Bingo tous les soirs - Jeux divers pour tous les âges
- Pêche à la ligne pour les enfants - Marché aux puces
- Soupez au restaurant sur place



**AU PROFIT
DE LA
CATHÉDRALE**



GRAND TIRAGE

PONTIAC 1983
MODELE ACADIAN
STANDARD, 4 CYLINDRES, BRUN, 3 PORTES
DIMANCHE 14 AOUT
à 10h30 p.m.

Billet au coût de \$1.00 en vente sur place

Une Commandite de ...

**AUTOMOBILES
REGATE**
318 DUFFERIN VALLEYFIELD 373-4372

Pièces d'Autos Valleyfield
INC.

59 ST-PHILIPPE
VALLEYFIELD
373-9505

Asphalte Léonard Verner
INC.

Prop. Léonard Verner
Entrepreneur général en asphalte

- Bordure d'asphalte • Trottoirs
- Terrassement • Tourbe • Gravier
- Machinerie & équipement des plus modernes
- Service complet de pavage

ESTIMATION GRATUITE
373-5072



Tél.: 371-3187

André Amyet, d.d.
DENTUROLOGISTE

94 RUE CHAMPLAIN VALLEYFIELD

Bernard
INC.
CHAUSSURES

41 DU MARCHÉ
VALLEYFIELD
373-9721

Pour un service vraiment personnel...

LES FOURRURES J.C. GENDRON INC.
FOURRURES

Ventes, Réparation, Entreposage
121, rue Champlain
Valleyfield, Que. J6T 1W9
Tel. 373 3797
J.C. GENDRON, Prop.
(35 ans d'expérience)

LIVRAISON GRATUITE 373-4419

Spécialité: POULET B.B.D. **OUVERT**
24 heures

**ROTISSERIE
SALABERRY**

373-1792

OXYGÈNE Régional INC.

DISTRIBUTEUR AUTORISÉ DE
AIR LIQUIDE J. WALTER Co. Ltee
J. GABOURY, PRES.
VALLEYFIELD, QUE. J6T 1X8

ESTIME GRATUIT TEL: 373-0591

VALLEYFIELD AUTO **RESSORTS**
SPRINGS **INC.**

AUTOS ET CAMIONS
SUSPENSION, RESSORTS EN SPIRALE,
COUSSINETS DE BALANCIERS, AMORTISSEURS

Jeanne Besson, PRÉSIDENT 27 CH. LAROCQUE,
VALLEYFIELD, P.Q. J6T 4C1

RE JEAN **ROTEAU** AUBAINES
INC.
ON ACCOMMODE LA MODE
C'est bien commode...
à TRÈS BAS PRIX!
24 Du Marché Valleyfield 373-7310

MONETTE & LARIVIERE
INC.
Distributeurs des produits
VALLEYFIELD 373-8000
MONTREAL 961-0431
LAURENTIDES 430-1521
OUTAOUAIS (819) 966-1415
GAILURON
25 ST-JOSEPH, VALLEYFIELD

TOYOTA
gilles couillard
automobiles
460 CHEMIN LAROCQUE
VALLEYFIELD 373-0850

caisse populaire
ste-cécile de salaberry
Daniel Daoust, Directeur
ÉPARGNER C'EST S'ENRICHIR
SIEGE SOCIAL
15 St-Thomas
Valleyfield, 373-3422

B
**LIBRAIRIES
BOYER**
VALLEYFIELD, 10 NICHOLSON 373-6211

Super succès du tournoi Seven-Up

8,000,00\$ pour la Dystrophie Musculaire



Le deuxième tournoi de golf organisé au profit de l'Association de Dystrophie Musculaire s'est déroulé jeudi et vendredi derniers sur le parcours du Club de Golf de Valleyfield.

de nombreux bénévoles, a permis de récolter la somme de 8,000,00\$ qui sera versée au fonds de recherche pour combattre cette maladie. Un souper, groupant plusieurs convives, s'est déroulé au Club de Curling de Valleyfield.

Cet événement, organisé par René Cournoyer, président de Seven-Up Valleyfield, avec la collaboration de membres de son personnel et

Voici quelques photos prises lors de cette journée:



On a procédé au tirage d'un voyage en Floride pour deux personnes parmi les nombreux participants à cet événement. Nous remercions René Cournoyer, président de Seven-Up Valleyfield, Jean-Claude Bilette, propriétaire de l'Agence de Voyages Maurice Lapointe, Gerry Butt et Jean Béliveau. Le gagnant du voyage est Jean-Pierre Lalonde de St-Laure.



Le jeune Eric Morin, président d'honneur du tournoi, reçoit un chèque présenté par Jean-Claude Bilette, président du Club Rotary de Valleyfield, au nom de ce club de service. On remarque également René Cournoyer.



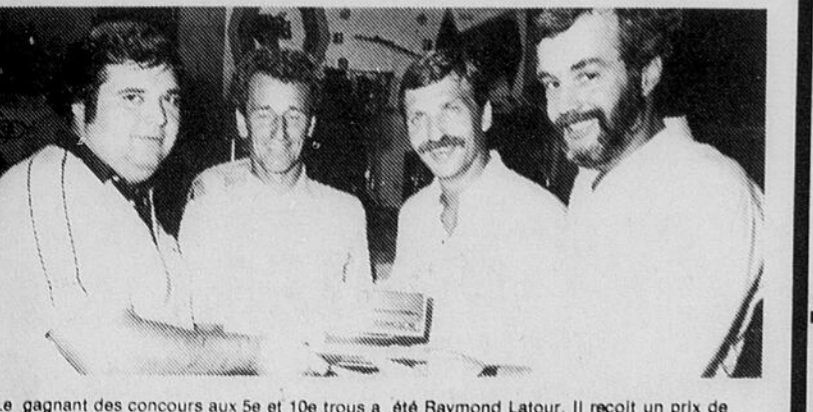
Le concours de frisbee a remporté un éclatant succès et les profits ont été versés à ce tournoi. On reconnaît sur la photo, Eric Morin, Bernard Frappier, René Cournoyer et Jean-Guy Lebrasseur.



Mario Faubert a remporté le championnat chez les hommes avec un 71. Il reçoit une plaque souvenir de Me Robert Lupien, Jean-Luc Hayeur et Jean Béliveau.



Me Michel Lecompte a été couronné le joueur le plus honnête du tournoi. Il reçoit un prix de Peter Forand de Seven-Up Canada, Francine Cournoyer et Marc Lapointe.



Le gagnant des concours aux 5e et 10e trous a été Raymond Latour. Il reçoit un prix de Jean-Pierre Tessier du journal Le Soleil, Pierre Sauvé de Seven-Up Canada et Peter Forand de Seven-Up Canada.



Seven-Up Valleyfield a remis une contribution à ce tournoi et Eric Morin l'a reçue de René Cournoyer, Carole Pouliot et Pierre Leavey.



La course "Fun-Run" organisée par l'Astragale, a également apporté sa contribution à ce tournoi. Yves Derepigny, du Club Astragale, fait la présentation en présence de René Cournoyer à Eric Morin. À noter qu'un chèque a également été remis, provenant des recettes du tournoi de balle Mario Faubert qui s'est déroulé en fin de semaine.



Mirna Fleming a été couronnée championne de ce tournoi avec un 85. Elle reçoit une plaque souvenir de René Cournoyer, Jean Béliveau et Eric Morin.

Toutes ces photographies ont été réalisées par Jacques Smith de Photo-Pro. (Publi-reportage)

Collège de Valleyfield

INSCRIPTIONS COURS AUX ADULTES DU 10 AU 17 AOUT (INCL.)

DE 14h00 à 17h00 et de 18h00 à 21h00 (SAUF LE VENDREDI SOIR)



Réjean Gagné et Claude Binette ont présenté un chèque au nom de l'Express de Valleyfield à Eric Morin, en présence de René Cournoyer.



René Cournoyer, de Seven-Up Valleyfield et grand responsable de ce tournoi a reçu une plaque des mains d'Eric Morin, président d'honneur et Denis Crépin, de l'Association de Dystrophie Musculaire du Québec.

RESTAURANT PARASOL INC.

53 rue VICTORIA VALLEYFIELD

GERRY BUTT, propriétaire

SALLE DE RÉCEPTION

373-6969 373-6999

CUISINE CANADIENNE ET CHINOISE
CHOIX DE 100 METS CHINOIS ET CANADIENS

OUVERT JUSQU'À 1 HRE A.M.
JEUDI 2 HRES A.M.
VENDREDI ET SAMEDI 4 HRES A.M.
LIVRAISON GRATUITE
MINIMUM \$3.00
DANS VALLEYFIELD

ALAIN ET YVON LEDUC
Brasserie PROPS

Vieux Beauharnois

128, Chemin St-Louis,
Beauharnois
429-6931

salle de billard JACK & YVON

73 MADEN
VALLEYFIELD 371-8431

Brasserie Le Carrefour V

624 BOUL. LANGLOIS
VALLEYFIELD
CARREFOUR MGR LANGLOIS
373-9950

BUFFET DENISE

82 CHEVALIER
VALLEYFIELD
373-8226

Venez encourager
les bonnes oeuvres
tout en vous amusant...

SUPER GALA 2^{ème} ANNIVERSAIRE

Bou-Bou Rama S/S INC.

LORS DE LA
"Bouffe au Boeuf"
AU CLUB DE CURLING
SAMEDI 13 AOUT 83
BILLET: \$12.00

\$1.00 POUR TOUS LES BILLETS VENDUS IRA AUX OEVRES DU BOUBOURAMA

Spectacle de 3 heures
et l'animation de la soirée
est faite par le

Bou-Bou Rama

BILLETS EN VENTE
AU CURLING ET AU RESTAURANT PARASOL

Studio d'esthétique Céline

POUR ELLE ET LUI

365 BOUL. DU HAVRE
VALLEYFIELD, 371-1212

373-4419

Les Rôtisseries Salaberry Inc.
LUCIEN LE VESQUE, PROP.

LIVRAISON GRATUITE
OUVERT 24 HEURES PAR JOUR
295, Salaberry Valleyfield, Que.

ALIGNEMENT

Lebire Sée

SPECIALISTE EN SUSPENSION ET FREINS
BALANCEMENT ELECTRONIQUE SERVICE DE FREIN COMPLET

200 ROUTE 338 COTEAU LANDING
VISA ET MASTER CARD ACCEPTÉES

BRASSERIE ST-EUGENE
entr.

369 rue DUFFERIN
VALLEYFIELD
371-9832

Bou-Bou Rama
Déjà
2 ans d'Activités

BAR SALON BAMBOO

La Place en ville!

80 BOUL. BORD de l'EAU
VALLEYFIELD-GRANDE ILE
A L'ENTREE DU PONT MGR LANGLOIS

373-6333

PIANO-BAR

TIRE DE TRACTEURS

SAMEDI ET DIMANCHE

Les 13 et 14 AOÛT 1983

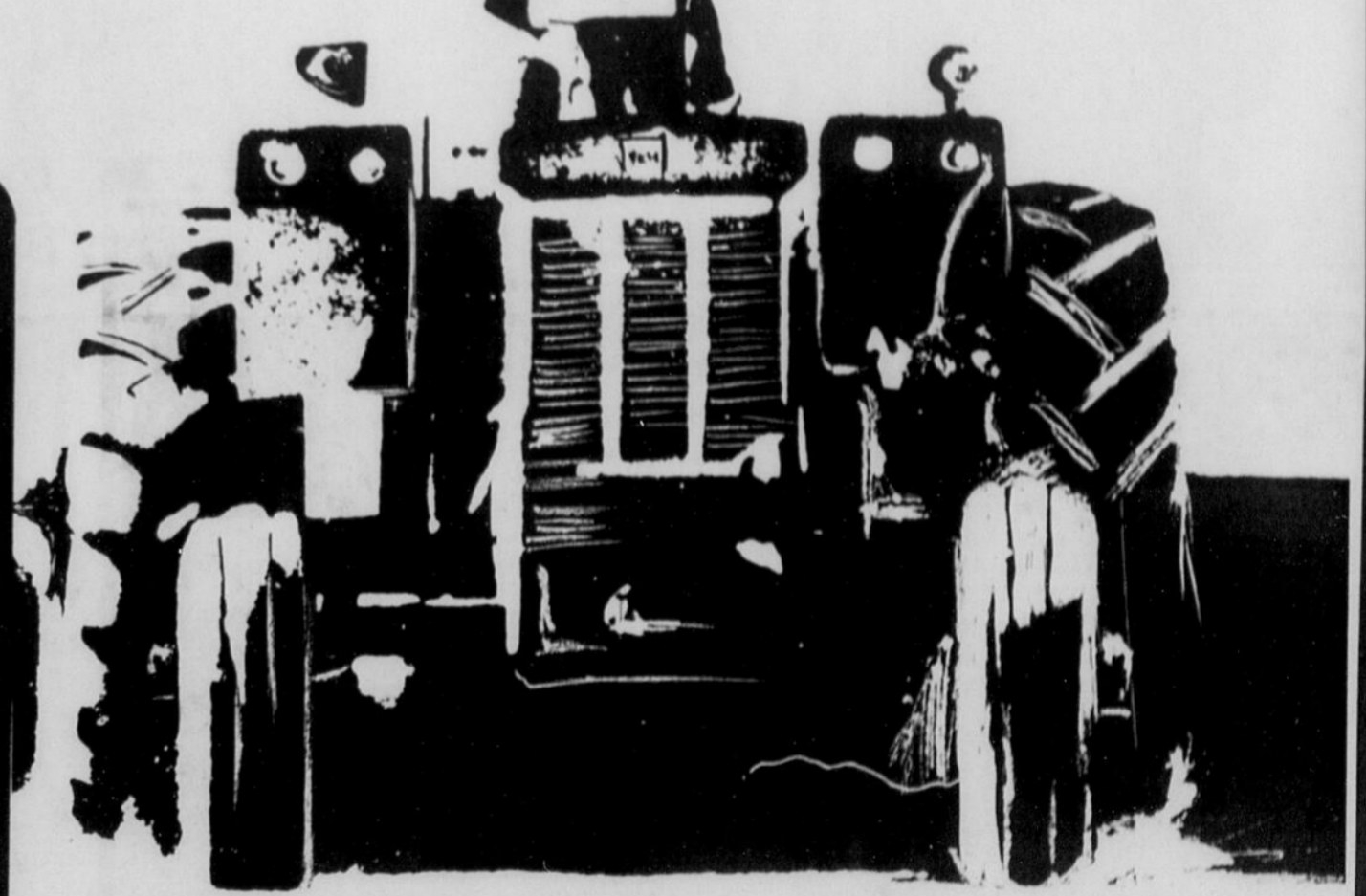
ET CHAMPIONNAT DE CONDUCTEURS

PARAINNÉE PAR LA FEDERATION SPORTIVE DE TIRE DE TRACTEURS DU QUEBEC

A COMPTER DE MIDI (12h00) AU

CENTRE SPORTIF ST-TIMOTHEE

ADMISSIONS:
SAMEDI: \$3.00
DIMANCHE: \$5.00



BIENVENUE AU FESTIVAL DU BLE D'INDE DE ST-TIMOTHEE

EPLUCHETTE DE BLE D'INDE ET SOIREE WESTERN

ORCHESTRE: "SOUTHERN COMFORT"

SAMEDI 13 AOÛT

A COMPTER DE 20h00 (AU CENTRE SPORTIF DE ST-TIMOTHEE)

CONCOURS DU ROI ET DE LA REINE DEL'EPLUCHETTE

AVEC PRIX DE 100.00\$ POUR LES GAGNANTS

ADMISSION: \$3.00 PERMISS.A.Q. 18 ANS ET PLUS

TOMBOLA du Grand St-Timothée

MERCREDI, JEUDI, VENDREDI, LES 10, 11 ET 12 AOÛT 1983
À L'INTÉRIEUR DU CENTRE SPORTIF DE ST-TIMOTHÉE
À PARTIR DE 7:00 HRES P.M.

Au profit de la Fabrique de St-Timothée, pour réparation du Grand Orgue...

Activités prévues: BINGO - jeux d'adresse - marché aux puces - kiosques variés

Concours à prévoir: concours de sciote, brouette, tir au poignet

Une Garderie accueillera les enfants...

Bienvenue à toute la famille

GRAND TIRAGE

1er prix: Vidéo portatif HITACHI, 4 têtes valeur de \$1,500.00
2e prix: \$500.00 en argent
3e prix: Radio AM-FM-Cassette valeur de \$100.00

Le tirage aura lieu le 21 août à 15h00, à l'intérieur des Régates de St-Timothée
Responsables du tirage: Micheline Caron: 371-0017, et Albert Pilon: 373-7509

MARCHÉ AUX PUCES DE LA TOMBOLA

Toi aussi tu peux aider au marché aux puces:
Si tu as des objets suivants: Bibelots, artisanat, jouets, plantes vertes, vaisselle, gâteaux, etc., etc.
Téléphone à Mme Cécile Deschamps: 373-1208 ou au presbytère: 373-2343



Venez manger du blé d'Inde

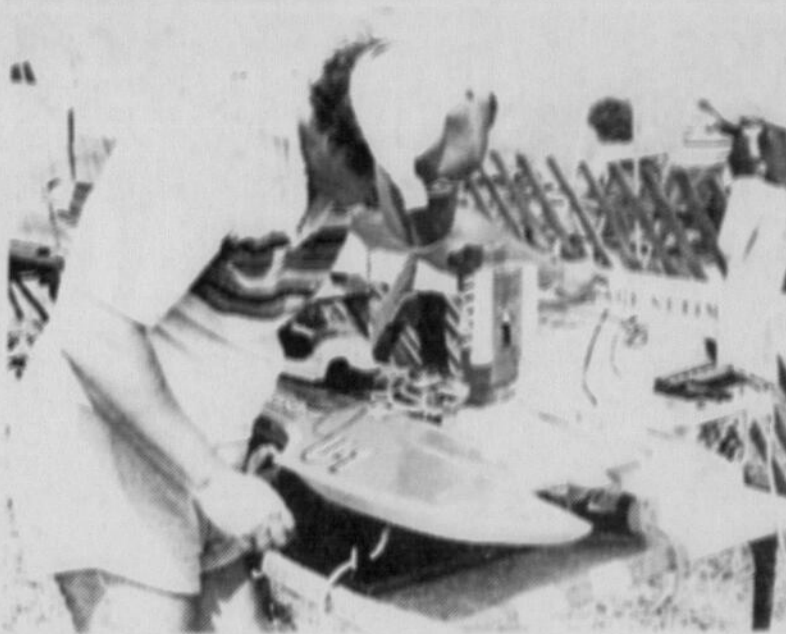
TOUTE LA FAMILLE VA A LA TOMBOLA, LES 10, 11 ET 12 AOÛT
AU CENTRE SPORTIF DE ST-TIMOTHÉE

Principaux commanditaires de la tire de tracteurs

La tire de tracteurs ne pourrait exister sans l'apport de certains commanditaires. Nous n'en nommerons ici que quelques-uns:

Casse Parc CURRY HILL
 401 FRONTIÈRES
 ONTARIO-QUEBEC
 1-613-347-2672

O'Keefe - Embouteillages Valley du Canada Ltée - Centre Agricole Sud-Ouest "John Deere" - Epicerie R. Julien Inc. - Caisse populaire Desjardins de St-Timothée - Municipalité du Village de St-Timothée Scherley du Canada - Isolation Gill - Claude Longtin de St-Stanislas - Pneu Lemans de Valleyfield - Garage Irving de Nitro - Jardins Nitro - Sermico - Good Year - St-Timothée Diesel.



Un adepte de mini-régates en plein travail... (Photo Pierre Langevin)



Les mini-régates de St-Timothée remportent d'année en année plus de succès. Les organisateurs, Pierre Courval, Rolland Massicotte, représentant O'Keefe, et Claude Cyr, vice-président, en sont très satisfaits. (Photo Le Soleil Pierre Langevin)

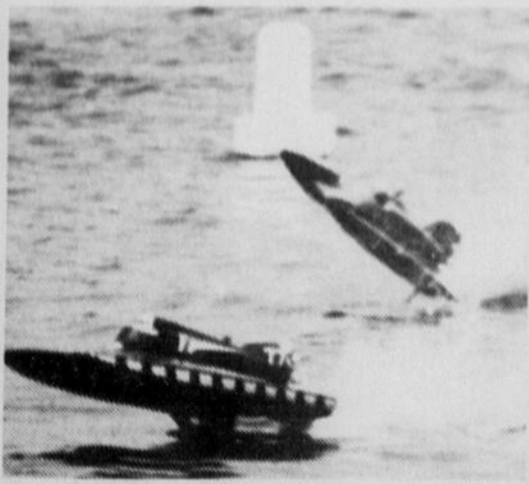


Les participants attendent avec impatience le signal de départ. (Photo Le Soleil Pierre Langevin)

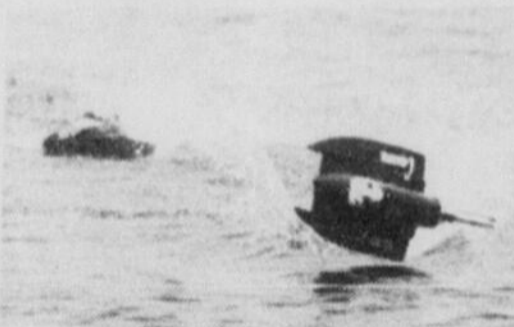


Les grues ne sont pas nécessaires pour sortir les bolides de l'eau... (Photo Le Soleil Pierre Langevin)

Les mini-régates de St-Timothée



Les accidents ne sont pas rares aux mini-régates de St-Timothée. Fait à noter: il n'y a cependant pas de blessés! (Soleil Pierre Langevin)



Le mini bolide fait une embarquée spectaculaire. (Photo Le Soleil Pierre Langevin)

Les 26 et 27 août Tournoi de balle molle à St-Timothée

Il y aura un tournoi de balle molle Classes "B" et "C" à St-Timothée les 26-27 et 28 août au parc Charpentier, situé au Village de St-Timothée, au profit du hockey mineur et du centre sportif de St-Timothée.

Les premiers seize (16) clubs qui auront payé leurs inscriptions de \$150 seront acceptés.

Pour renseignements, contactez Roger McSween 514-373-0253 - Denis Marchand 514-373-5983.

Roger McSween.

Spécial du jeudi soir
REPAS 1/2 PRIX
 POUR LES DAMES ACCOMPAGNÉES

PIECE "BROUE"
 MERCREDI 31 AOUT

Réservez Immédiatement
698-0204

Admission:

\$5.00

INCLUANT UNE BIÈRE

CHANSONNIERS
 4-5-6 AOUT
 11-12-13 AOUT

Raymond Houde et Yvon Gadoury



Adirondack Lake Country

FRANKLIN COUNTY FAIR
 AUGUST 14 - AUGUST 21

FOIRE DU COMTE DE FRANKLIN
 DU 14 AU 21 AOUT

Fair opens at 11 am daily events, judging, races, midway & fun galore!!!

Special Grandstand Shows

AUG 14 - 8:00 PM
 HANK THOMPSON SHOW - King of Western Swing

AUG 15 - 8:00 PM
 DEMOLITION DERBY

AUG 17 - 2 shows!
 WAYNE ROSTAD - A little bit country, a little bit rock & roll

AUG 18 - 6 & 8:30 PM
 CARLTON SHOW BAND - Canada's best!

AUG 19 - 6 & 8:30 PM 2 Big Shows!
 CHUBBY CHECKER - the one & only

AUG 20 - 4 & 8:00 PM
 JOIE CHITWOOD THRILL SHOW

AUG 21 - 3:00 PM
 JOIE CHITWOOD THRILL SHOW

4:30 PM
 DEMOLITION DERBY FINALS
 Adults \$3.50 Children \$1.00 Under 6 Free

FRANKLIN COUNTY FAIRGROUNDS
 Malone, New York

FRANKLIN COUNTY
 For special information call: 518-483-0720

Franklin County Tourism, Malone, NY 12853 518-483-6767

Ligue de quilles de l'Age d'or de Bellerive

ros suivants 373-3807 Marie-Rose Laurin, 373-0239 sec-trés.

Un assemblée générale des quilleurs aura lieu au sous-sol de la caisse populaire de Bellerive le mercredi 17 août à 19h.

Il y aura lecture du bilan de l'année élection, formation des équipes, formation des équipes. Soyez fidèles, nombreux, au rendez-vous.

Toutes personnes de l'Age d'or désirant jouer aux quilles sont priées de se rendre à l'assemblée ou de donner leur nom, en téléphonant aux numéros suivants.

La Bonne Etoile est une agence de rencontre

SALLE OUVERTE TOUS LES SOIRS

DISCO: vendredi et samedi

139C Victoria, Valleyfield

223 ST-JEAN BAPTISTE CHATEAUGUAY

7 JOURS par SEMAINE DAYS A WEEK

FILMS EROTIQUES
 de 11h00 à 20h00

DANSEUSES NUES
 DE 15h00 à la FERMETURE

Samedi soir!
SOIREE des DAMES
 avec **GOGO BOYS**

du 12 au 18 AOUT

PINK FLOYD THE WALL

"UN ÉBLOUISSEMENT COLORÉ!"

14 ANS

N.B. TOUS LES MERCREDIS
 \$2.00 UNSEUL PRIX D'ADMISSION

version originale sous-titres français

RINGO STAR BARBARA BACH DENNIS QUAYD

CHRONIQUE DES BARBES

29 FILM

SALLE CLIMATISÉE

Cinéma CAPITOL
 99, rue St-Laurent Beauharnois 429-3985

HORAIRE
 Tous les soirs à 7h15

REFLET d'ANTAN

RESTAURANT **Chez l'Ancêtre**

DEJEUNER TOUS LES DIMANCHES
 DE 11h00 A 14h00

- OEUFS • BACON • JAMBON
- FEVES AU LARD
- ROTIES • CREPES
- GALETTES DE SARRAZIN

SOUPER MUSICAL SAMEDI
 au violon: George à l'orgue: Joe

1305 boul. ST-JEAN BAPTISTE OUEST
 S.V.P. RESERVATION 427-2772
 STE-MARTINE 427-2533

Voulez-vous cesser de fumer?

INFORMATIONS:
371-7168
373-0586

MUSIQUE DE **Jacques Offenbach**

PARTOUZE aux enfers

PLUS QUE 16 REPRESENTATIONS

COMPLET 18-25 AOUT

"PARTOUZE AUX ENFERS": UN DELICE POUR LES NOSTALGIQUES DE LA BELLE EPOQUE

DINER-SPECTACLE (ou spectacle seulement)

CAFE-CONCERT **La Belle Époque**

RESERVATIONS: 1-373-3262

19, ST-LAURENT, ST-TIMOTHEE

salle 1

Une comédie contagieuse et incurable!!!

14 ANS

CUPIDON CHEZ LES TOUBIBS

29 FILM L'Emprise

Un voyage au bout de la peur et du désir.

Ven-Sam 7h - Dim. 7h30 - Lundis 7h30

salle 2

CHRISTOPHER REEVE - RICHARD FRYOR

SUPERMAN III

FOR ALL

Fri. Sat. 7h & 9h30 - Sun 8h Mondays 8h.

Cinéma Châteauguay
 117 St-Jean-Baptiste 698-0141

Johnny Farago

EN SPECTACLE à Châteauguay

VENDREDI-SAMEDI 12-13 AOUT

2 spectacles par jour

Spectacles 10:00/MINUIT

Informations: 692-2821

MUSIQUE DE DANSE

Jeu-di-ven-dredi-sa-mé-di-dim-an-che

avec les "COUNTRY FOUR"

Bau-Bar

(près de METRO-FORD)

7-A 2ième Ave - Châteauguay

Fête des retrouvailles

Recrutement au chœur Vaudreuil-Soulanges

Le Chœur Vaudreuil-Soulanges reprend ses activités mardi le 23 août prochain. La période de recrutement est donc en cours. Toute personne désireuse de rejoindre nos rangs doit se présenter pour une audition mardi le 16 août prochain. Voici les exigences: Avoir une voix juste, être disponible pour une répétition heb-

domadaire, être responsable de sa participation, fournir un effort pour mémoriser, s'il y a lieu. Pour renseignements supplémentaires, nous vous prions de contacter: Pierre Froulx, président 453-5432 ou Thérèse Sauvé, vice-présidente 763-5364. N.B. Tenors et altos sont toujours en

demande. FÊTE DES RETROUVAILLES. A l'occasion du 20e anniversaire du Chœur, samedi le 17

septembre prochain, aura lieu la Fête des Retrouvailles. Toute personne, ayant été membre du Chœur qui n'aurait pas reçu de lettre d'invitation l'adresse nous étant inconnue,

est priée de communiquer le plus tôt possible avec l'une des personnes dont le numéro de téléphone vous est signalé: André Sauvé, président du Comité du 20e: 453-6316

Thérèse Castonguay, secrétaire du Comité du 20e: 453-2176. Thérèse Sauvé, vice-présidente du Chœur Vaudreuil-Soulanges: 763-5364. Thérèse Sauvé

Vendredi le 12 août Soirée "Spécial rock" avec Prélude



LE GROUPE PRELUDE, qui est composé de ANDRÉ GIBEAULT, MARTIN VERRAULT, MARK VINET, RICHARD LEFEBVRE et FRANÇOIS VERRAULT, a décidé de faire plaisir à tous les amateurs de danse. Vendredi 12 août prochain, PRELUDE et la DISCO VISO présenteront leur "SOIRÉE SPÉCIAL ROCK" au sous-sol de l'église Sacré-Coeur, 202 St-Laurent Valleyfield.

C'est une soirée remplie d'activités qui comprend, entre autres, de la danse sur la musique de la DISCO VISO, et des supers spectacles rock du groupe PRELUDE. Le tout débute à 20h30, pour se terminer à 1h30. L'ad-

mission sur place est de \$3.50. Les billets sont en vente à l'avance à la Librairie Boyer pour \$3. BIENVENUE A TOUS!

Tous les jeudis, vendredis, samedis

SERGE MONDOR
FANTAISISTE, ANIMATEUR, CHANTEUR



Vendredi-samedi: \$2.00 par personne Réservez tôt 371-6663

La BRASSERIE L'ALAMBIC

Théâtre pour enfants

Notre horaire est fixé: il ne manque plus que vous. A Valleyfield, les représentations auront lieu dans les parcs suivants: - au parc Morin, les 15 et 17 août à 10h - au parc St-Joseph, les 12 et 19 août à 10h - au parc Salaberry, deux représentations le 10 août, à 10h et à 14h - au parc Sauvé, deux représentations le 23 août à 10h et à 14h. Prenez note qu'en cas de pluie, les spectacles seront annulés. Outre Valleyfield, nous irons présenter le spectacle aux endroits suivants: - à St-Timothée (école Marie Rose) le 18 août à 10h. - à Melocheville, le 24 août à 13h15. - à St-Télesphore, le 16 août à 10h30. - à St-Stanislas (sous-sol de l'église) le 22 août à 10h. A bientôt tout le monde...

enthousiasme. Notre horaire est fixé: il ne manque plus que vous. A Valleyfield, les représentations auront lieu dans les parcs suivants: - au parc Morin, les 15 et 17 août à 10h - au parc St-Joseph, les 12 et 19 août à 10h - au parc Salaberry, deux représentations le 10 août, à 10h et à 14h - au parc Sauvé, deux représentations le 23 août à 10h et à 14h. Prenez note qu'en cas de pluie, les spectacles seront annulés. Outre Valleyfield, nous irons présenter le spectacle aux endroits suivants: - à St-Timothée (école Marie Rose) le 18 août à 10h. - à Melocheville, le 24 août à 13h15. - à St-Télesphore, le 16 août à 10h30. - à St-Stanislas (sous-sol de l'église) le 22 août à 10h. A bientôt tout le monde...

CAFE-CONCERT La Belle Époque

19 ST-LAURENT ST-TIMOTHÉE. PRESENTE "Un spectacle léger, pétillant, savoureux... c'est un délice!" [FRANCINE GRIMALDI, Radio-Canada]



Les plaisirs de rompre! EN VEDETTE Anne Paupé AVEC LOUIS SINCENNES MAGUIROU CAMILLE BELANGER MARC LEGAULT AU PIANO MARIE-CLAUDE GAGNER

CONCEPTION ARRANGEMENTS et MISE EN SCENE PHILIPPE GRENIER

PLUS QUE 20 REPRESENTATIONS 1er ETAGE DU MANOIR

DU MARDI AU SAMEDI, 21h00 DIMANCHE, 19h30

DINER SPECTACLE (OU SPECTACLE SEULEMENT)

Tout un été! INFORMATIONS ET RESERVATIONS 1-373-3262



SUPER BEACH PARTY



du JEUDI 11 AOUT au DIMANCHE 14 AOUT

EN COLLABORATION avec GELOSO



PRIX pour les MEILLEURS COSTUMES

SURPRISES SABLE AMBIANCE

DU JEUDI AU DIMANCHE LE DUO JEAN-PIERRE et MICHEL

MERCREDI SOIREE ROCK'N ROLL

DIMANCHE SOIREE D'AMATEURS Le meilleur et le pire pourront se mériter la chance de gagner un voyage en Floride.

BAR TIFANY

144 BOUL. LANGLOIS VALLEYFIELD 373-1533

LA FUITE D'UN MONDE VIOLENT. LES ENTRAÎNE VERS UNE OASIS D'UNE INCROYABLE BEAUTÉ.



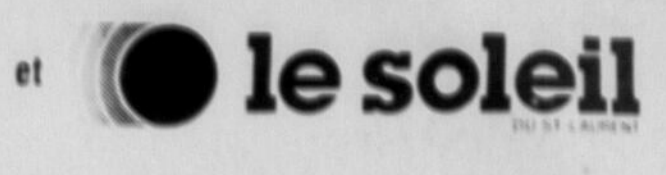
Willie Aames et Phoebe Cates dans PARADIS

...où l'innocence se transforme en passion.

musique originale PAUL HOFFERT producteurs exécutifs BRUCE MALLEN et HOWARD R. LIPSON produit par ROBERT LANTOS et STEPHEN J. ROTH scénario et mise en scène STUART GILLARD

POUR LA PEAU D'UN FLIC DU 12 AU 18 AOUT

cinéma le paris 50 rue DUFFERIN VALLEYFIELD 371-1003



CONCOURS SONDAGE-SPECTACLE

SONDAGE: Valspec prépare présentement la prochaine saison et veut connaître VOTRE OPINION pour faire des choix de spectacles qui respectent mieux vos intérêts.

CONCOURS: Tous ceux et celles qui nous feront parvenir leur réponse au questionnaire d'ici 10 JOURS seront éligibles à un tirage qui pourrait leur mériter l'une des vingt paires de billets pour un spectacle à leur choix ou l'un des cinq abonnements aux "Soirées Grands Explorateurs".

Découpez

QUESTIONNAIRE

SI LES ARTISTES SUIVANTS SE PRODUISAIENT A VALLEYFIELD LA SAISON PROCHAINE ASSISTERIEZ-VOUS AU SPECTACLE? (pour chacun des artistes indiquez votre réponse par un X dans la case appropriée)

	J'y assisterais SANS FAUTE	J'y assisterais PEUT-ÊTRE	Je n'y assisterais PAS
VERONIQUE BELIVEAU	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
JULOS BOCARNE	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
FRANCIS CABREL	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
CELINE DION	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
YVES DUTEIL	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
GERARD D. LAFLAQUE	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SOUFFRANCE QUE J'AI DUFUN (Christian Lalançette)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PETER PRINGLE	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SOIREE WESTERN	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
FABRIENNE THIBEAULT	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SYLVIE TREMBLAY	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
GROUPE "UZEB"	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

IDENTIFICATION DU REpondANT

NOM _____ AGE _____

ADRESSE _____

CODE POSTAL _____

NO. DE TELEPHONE _____ OCCUPATION _____

Retourner à: VALSPEC INC. 169 CHAMPLAIN VALLEYFIELD, QUE. J6T 1X6

La liste des gagnants à ce concours sera publiée dans le journal "Le Soleil".

En collaboration avec



vous présentent



NATHALIE et RENÉ VENDREDI 19 AOUT ARENA DU CEGEP VALLEYFIELD 20H30

BILLET EN VENTE DANS LES ENDROITS SUIVANTS:

VALLEYFIELD: PHARMACIE JEAN COUTU, 76 DUFFERIN; DISCOTEQUE DES PROMENADES CENTRE-VILLE; VALSPEC, CEGEP DE VALLEYFIELD. BEAUMARQUIS: BIJOUTERIE G. SAUVÉ, 78 ST-LAURENT. CHATEAUGUAY: PHARM. JEAN COUTU, 99 BOUL. D'ANJOU. DORIGNY: PHARMACIE JEAN COUTU, 380 HARWOOD. ORMSTOWN: VARIETY STORE, 35 LAMBTON.

Veillez prendre note de l'HORAIRE D'ÉTÉ DES BUREAUX DE VALSPEC DU 4 JUILLET AU 26 AOUT DE 10H00 A 16H00 DU LUNDI AU VENDREDI

BILLET EN VENTE AU BUREAU DE VALSPEC.

169 Champlain (Cegep) 373-5794

COMMANDES TELEPHONIQUES ACCEPTÉES (Frais de service)

Les 13-14 AOUT 83
à ST-TIMOTHEE

POUR UNE
7^e ANNEE
'CONSECUTIVE!'

la plus grosse

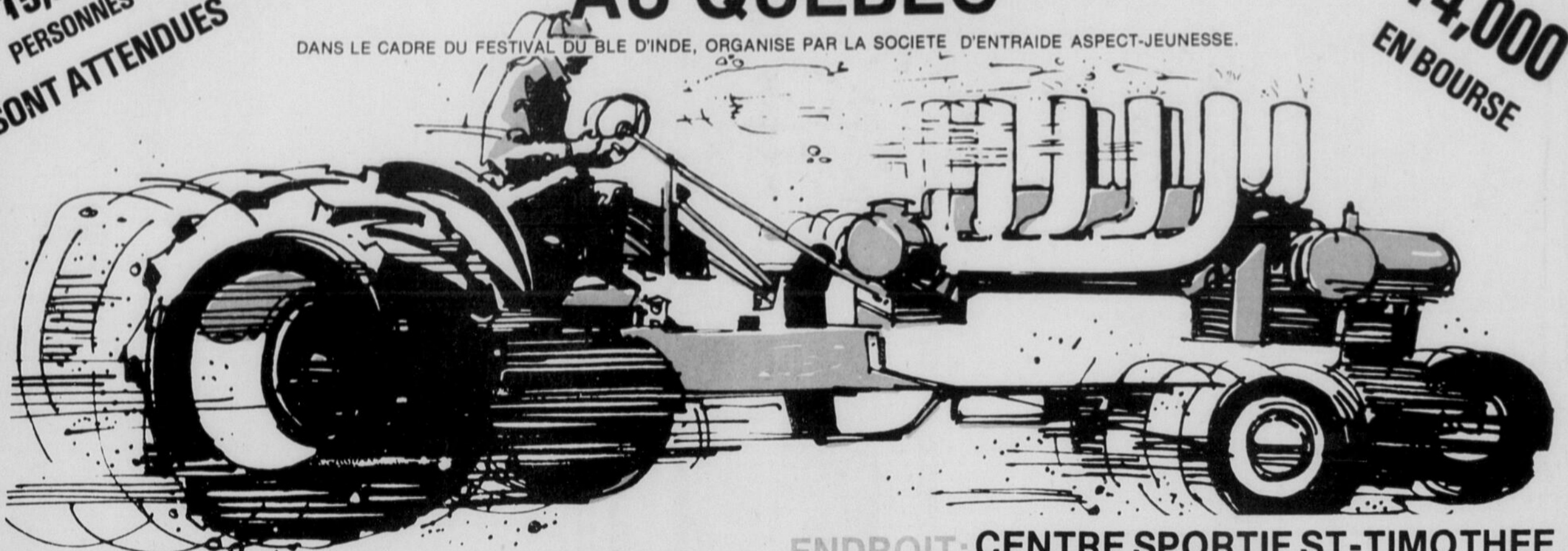
TIRE de TRACTEURS

AU QUEBEC

DANS LE CADRE DU FESTIVAL DU BLE D'INDE, ORGANISE PAR LA SOCIETE D'ENTRAIDE ASPECT-JEUNESSE.

15,000
PERSONNES
SONT ATTENDUES

\$14,000
EN BOURSE



ENDROIT: CENTRE SPORTIF ST-TIMOTHEE
à compter de MIDI

LES COMPETITIONS SONT PARRAINES PAR L'ASSOCIATION
SPORTIVE DE TIRE DE TRACTEURS DU QUEBEC

ADMISSION: SAMEDI: \$3.00 DIMANCHE: \$5.00



**CLASSES
AU PROGRAMME**

- STOCK 6500, 8500, 10500
- PRO-STOCK 12500, 15500
- STOCK 4X4 5500
- MODIFIE 4X4 5500
- MODIFIE 5200, 7200, 9200
- FEMMES 9500
- CHAMPIONNAT DES CONDUCTEURS
- OUVERTE 10500, 18500, 20500

**EPLUCHETTE DE BLE D'INDE
ET
SOIREE WESTERN**

SAMEDI 13 AOUT
20h00
CENTRE SPORTIF ST-TIMOTHEE

Bienvvenue à tous!!!

BIENVENUE AU DU GRAND
TOMBOLA ST-TIMOTHEE

MERCREDI, JEUDI, VENDREDI
10-11-12 AOUT

A L'INTERIEUR DU CENTRE SPORTIF ST-TIMOTHEE
19h00/ENTREE LIBRE

BINGO • MARCHE AUX PUCES • KIOSQUES
• GARDERIE POUR LES ENFANTS

Bienvenue à tous nos visiteurs

SECRETARE: ANDRE HALLE
INSPECTEUR EN BATIMENTS: RENE MERCIER
CONSEILLERS: PHILIPPE JULIEN, ROLAND LATREILLE, JEAN LAVALLEE, ROLLAND DAoust, ROMA BOUGIE, ADRIEN POIRIER

LUCIEN LEBEUF
MAIRE

COCA-COLA EST HEUREUX DE COMMANDITER LA CLASSE 4X4 STOCK

EMBOUTEILLAGE VALLEY DU CANADA LTEE
1 RUE DUFFERIN, VALLEYFIELD 373-3277

REJEAN BRUNETTE DIRECTEUR DES VENTES
CAMILLE VIAU, REPRESENTANT DES VENTES

Bienvenue à tous nos visiteurs

CORPORATION DU VILLAGE DE ST-TIMOTHEE

SECRETARE: JEAN-LOUIS SICOTTE
CONSEILLERS: MICHELINE CARON, CLAUDE MERCIER, PHILIPPE LEFEBVRE, ROGER McSWEEN, JEAN-NOEL TESSIER, LAURENT BERGEVIN

MICHEL LAPIERRE
MAIRE

LA CAISSE POPULAIRE ST-TIMOTHEE

PAUL H. LAPIERRE, DIRECTEUR

RICHARD PARENT ENTREPRISES ELECTRIQUES

159 RUE PRINCIPALE
ST-LOUIS DE GONZAGUE
373-6133

Soyez sage, louez chez CENTRE DE LOCATION

OUTILLAGE EQUIPEMENT DE TOUT GENRE LOCATION - VENTE - SERVICE
555 Chemin Larocque Valleyfield 371-5215

CENTRE AGRICOLE ST-CLET

- GRAINS ET MOULEES BALANCEES
- ENGRAIS CHIMIQUES

LIVRAISON
5 RUE DUMOULIN, ST-CLET
456-3244

COMMANDITAIRE OFFICIEL DE LA TIRE DE TRACTEURS

LES EQUIPEMENTS HOWICK

VENDEUR AUTORISE: ALLIS CHALMERS, BELARUS, DION
EQUIPEMENT DE PELOUSE ET JARDIN ALLIS CHALMERS

ROGER BILLETTE PRESIDENT
2045 RANG 3, HOWICK, 825-2535

MARCHE R. JULIEN

VIANDES DE CHOIX LIVRAISON A DOMICILE
201 BOUL. PIE XII ST-TIMOTHEE
373-7277

Récupération et recyclage des rebuts de métaux ferreux et non ferreux

35 ouest, boul. Leconte Grande Ile, Valleyfield Québec, Canada J6S 1A2 (514) 373-0568

ANDRE SIMARD Division Auto Rebut Valleyfield Inc
CLAUDE SIMARD Vice-président

Pour RENDEZ-VOUS: 371-2347

Louise Fortier Maitre coiffure

COIFFURE SALON JULIE ENR.
31, rue St-Joseph, St-Timothée (voisin du bureau de poste)